

Edizione diplomatico-interpretativa

ar(naut)z. daniel. AUtet e bas entrels p(ri)ms fuelhs. son nou de flors el ram li renc. e noy te mut bec ni guola. nuls auzels ans bray e canta. quada us. en sonus. per ioy quai dels e del temps. chan mas amors mi assauta. quels motz ab lo so	Arnautz Daniel AUtet e bas,entre.ls[1] prims fuelhs, son nou de flors el ram li renc, e no.y te mut bec ni guola nuls auzels, ans bray e canta quadaus en son us: per ioy qu?ai d?els e del temps chan, mas Amors mi assauta que.ls[2] motz ab lo so acorda.
Merce amors quar a acorda. cuelhs. tart mi fo mas engrat mo prenc. quar sim art dins la muelha. lo fuecx no uuelh que sescanta. mas pels us. estauc clus. qui dautruy ioy fan gra(n)s gems. e pus ben la en sa guau ta. selh quab lieys se dezacorda.	Merce, Amors, qu?ar acuelhs! Tart mi fo, mas en grat m?o prenc, quar, si m?art dins la muelha lo fuecx, no vuelh que s?escanta; mas pels us estauc clus, qui d?autruy ioy fan grans gems, e pus ben l?a en sa guauta selh qu?ab lieys se dezacorda.

Dieu o grazisc (et) amos huelhs. que per lor conoyssensa.m venc ioys quadreyt aney e fola. lira quieu nauí e lanta. ar uai sus. qui quen mus. damor don suy fis e ferms. quab lieys qualcor plus mazauta. suy liatz ab fer	Dieu o grazisc e a mos huelhs, que per lor conoyssensa.m venc ioys, qu?a dreyt aney e fola l?ira qu?ieu n?auí e l?anta; ar vai sus qui que.n mus d?amor, don suy fis e ferms, qu?ab lieys qu?al cor plus m?azauta suy liatz ab ferma corda.
De bonamor falsa ma corda. lescuelhs. e drutz es tornatz en fadenc. qui di quel parlar nol cola. nulha re qual cor creba(n)ta. de pretz us. quar enfrus. es da quo quieu moltai crems. e qui de parlar trassauta. dreitz es q(ue) la linguas morda.	De bon?amor falsa l?escuelhs, e drutz es tornatz en fadenc qui di que.l parlar no.l cola nulha re qu?al cor crebanta de pretz us, quar enfrus es d?aquo qu?ieu molt ai crems; e qui de parlar trassauta dreitz es que la linguas morda.
Vers es quieu lam (et) es erguels. mas ab iauzir celat lo tenc. q(ua)nc pus sainh paul fe pistola. ni nuls hom deius no pot plus. neys ihesus. far de tal quar ab semps. als bos ayps quar es plu auta. selha quom per pros	Vers es qu?ieu l?am, e es erguels: mas ab iauzir celat lo tenc; qu?anc, pus Sainh Paul fe pistola ni nuls hom deius no pot plus neys Ihesus far de tal, quar absemps a.ls[3] bos ayps quar es plu auta selha qu?om per pros recorda.

Pretz e ualors uos recorda. tres capduelhs. es la belha quab sim retenc. qui ma sol (et) ieu lieys sola. quautrel mon nom atalan ta. ans suy brus. (et) estrus. alas autras el cor tenc prems. mas pel sieu ioy trepae sauta. no uu elh quautra mo comorda.	Pretz e valors, vostres capduelhs es la belha qu'ab si.m retenc, qui m'a sol e ieu lieys sola, qu'autr'el mon no m'atalanta, ans suy brus e estrus a las autras e.l cor tenc prems; mas pel sieu ioy trepa e sauta no vuelh qu'autra m'o comorda.
Arnautz ama e no(n) di nemps. qua mors mafrena la guanta. que fols guaps no(n) la comorda.	Arnautz ama e non di nemps, qu'Amors m'afrena la guanta que fols guaps non la comorda.

- letto 2122 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-49>

Links:

- [1] <http://entre.ls>
- [2] <http://que.ls>
- [3] <http://a.ls>